|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Republika e Kosovës**Republika KosovaRepublic of Kosovo |  | **Autoriteti i Aviacionit Civil i Kosovës**Autoritet Civilnog Vazduhoplovstva KosovaCivil Aviation Authority of Kosovo  |
|  |
|  |

**RREGULLORE (AAC) NR. XX/2024 QË NDRYSHON RREGULLOREN (AAC) Nr. 04/2017 QË PËRCAKTON KËRKESAT TEKNIKE DHE PROCEDURAT ADMINISTRATIVE LIDHUR ME OPERIMET AJRORE TË OPERATORËVE TË VENDEVE TË TRETA**

**REGULATION (CAA) NO. XX/2024 AMENDING REGULATION (CAA) No. 04/2017 AS REGARDS THE TECHNICAL REQUIREMENTS AND ADMINISTRATIVE PROCEDURES RELATED TO AIR OPERATIONS OF THIRD COUNTRY OPERATORS**

**UREDBA (ACV) BR. XX/2024 O IZMENAMA I DOPUNAMA UREDBE (ACV) Br. 04/2017 U VEZI SA TEHNIČKIM ZAHTEVIMA I ADMINISTRATIVNIM PROCEDURAMA KOJI SE TIČU VAZDUŠNIH OPERACIJA OPERATERA TREĆIH ZEMALJA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Drejtori i Përgjithshëm i Autoritetit të Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës,Në mbështetje të neneve 3.5, 15.1 pika (a), (c), (e), dhe (j), 21.2, 21.3, 45, 46, 47, 49, dhe 51 dhe të Ligjit Nr. 03/L-051 për Aviacionin Civil ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës", Viti III, Nr. 28, datë 4 qershor 2008), i ndryshuar me Ligjin Nr. 08/L-063 për ndryshimin dhe plotësimin e ligjeve që kanë të bëjnë me racionalizimin dhe vendosjen e linjave të llogaridhënies së Agjencive të Pavarura (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës ”, Nr. 2022/30, i datës 5 shtator 2022),Duke marr parasysh,Detyrimet ndërkombëtare të Republikës së Kosovës në lidhje me Marrëveshjen Shumëpalëshe për Themelimin e Hapësirës së Përbashkët Evropiane të Aviacionit (më tutje referuar si “Marrëveshja për HPEA”) që prej hyrjes së saj të përkohshme në Kosovë më 10 tetor 2006, Rregulloren (AAC) Nr. 04/2017 të datës 08 gusht 2017, e cila zbaton në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës, Rregulloren e Komisionit (EU) Nr. 452/2014 që përcakton kërkesat teknike dhe procedurat administrative lidhur me operimet ajrore të operatorëve të vendeve të treta në pajtim me Rregulloren (KE) Nr. 216/2008 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, ndryshon Rregulloren e Komisionit (KE) Nr. 2016/1158, duke ndryshuar Rregulloren (KE) Nr. 452/2014 për fshirjen e formularëve për autorizimet e lëshuara për operatorët e vendeve të treta dhe për specifikimet përkatëse.Pas përfundimit të procesit të konsultimit publik me të gjitha palët e interesuara, në pajtim me Udhëzimin Administrativ Nr. 01/2012 për procedurat e konsultimit publik të palëve të interesuara,Nxjerr këtë:**Rregullore (AAC) Nr. XX/2024** **që ndryshon Rregulloren (AAC) Nr. 04/2017 që përcakton kërkesat teknike dhe procedurat administrative lidhur me operimet ajrore të operatorëve të vendeve të treta****Neni 1****Qëllimi**Qëllimi i kësaj Rregulloreje është zbatimi i Rregullores Deleguese të Komisionit (BE) 2023/659 e datës 02 dhjetor 2022 e cila ndryshom Rregulloren (BE) Nr. 452/2014 që përcakton kërkesat teknike dhe procedurat administrative lidhur me operimet ajrore të operatorëve të vendeve të treta, në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës.**Neni 2****Ndryshimet në Rregulloren (AAC) Nr. 04/2017**Rregullorja (AAC) Nr. 04/2017 ndryshohet si në vijim:(1) Nenet 1, 2 dhe 3 zëvendësohen si vijon:“Neni 1**Lënda dhe fushëveprimi**Kjo rregullore përcakton rregullat e hollësishme për operatorët e vendeve të treta të avionëve të përmendur në nenin 2(1), pika (c) të Rregullores (AAC) Nr. 05/2020 të përfshirë në operacionet e transportit ajror komercial në, brenda ose jashtë territorit që i nënshtrohen dispozitave të Traktatit, përfshirë kushteve për lëshimin, mbajtjen, ndryshimin, kufizimin, pezullimin ose revokimin e autorizimeve të tyre, privilegjet dhe përgjegjësitë e bartësve të autorizimeve si dhe kushteve nën të cilat operacionet ndalohen, kufizohen ose u nënshtrohen kushteve të caktuara në interes të sigurisë.Neni 2**Përkufizimet**Për qëllimet e kësaj rregulloreje, zbatohen përkufizimet e mëposhtme:1. ‘fluturim’ nënkupton nisjen nga një aerodrom i caktuar drejt një aerodromi të destinacionit të caktuar;
2. ‘Operator i vendit të tretë’ nënkupton çdo operator në lidhje me të cilin funksionet dhe detyrat e Shtetit të operatorit nuk kryhen nga një Shtet Anëtar ose nga Agjencia.
3. Pavarësisht nga paragrafi i mësipërm, termet “Bashkimi Evropian”, “Unioni”, “Komuniteti”, “Traktati i KE-së”, “Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian”, ”Transportuesi Ajror i Komunitetit” dhe “Shteti/Shtetet Anëtare”, të referuara në mënyrë të drejtpërdrejtë apo të tërthortë në këtë rregullore, lexohen në përputhje me pikat 2 dhe 3 të shtojcës II të Marrëveshjes së HPEA.
4. Për qëllime të kësaj rregulloreje, “Autoritet Kompetent Kombëtar”, siç referohet në këtë rregullore, për organizatat që kanë vendin kryesor të biznesit në Republikën e Kosovës, nënkupton Autoritetin e Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës apo “Agjencinë Evropiane për Siguri të Aviacionit” (këtej e tutje referuar si “Agjencia”) nëse kjo kërkohet nga Republika e Kosovës.

Neni 3**Autorizimet**Operatorët e vendeve të treta do të angazhohen vetëm në operacionet e transportit ajror komercial brenda, në ose jashtë territorit, në varësi të dispozitave të Traktateve nëse ata janë në përputhje me kërkesat e Shtojcës 1 dhe mbajnë një autorizim të lëshuar nga Agjencia në përputhje me Shtojcën 2 të kësaj Rregulloreje.’(2) Shtojcat 1 dhe 2 të Rregullores (AAC) Nr.  04/2017 janë ndryshuar siç përcaktohet në  Shtojcën e kësaj Rregulloreje.**Neni 3****Hyrja në fuqi dhe zbatimi** Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit.Prishtinë, XX maj 2024.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Burim Dinarama**U.D. Drejtori i Përgjithshëm | Director General of Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo,Pursuant to Articles 3.5, 15.1 item (a), (c), €, and (j), 21.2, 21.3, 45, 46, 47, 49 and 51 of the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation (“Official Gazette of the Republic of Kosovo”, Year III, No. 28, of 4 June 2008), as amended by Law No. 08/L-063 on amending and supplementing the laws related to the rationalization and establishment of accountability lines of the Independent Agencies (“Official Gazette of the Republic of Kosovo”, No. 2022/30, of 5th September 2022),Taking into consideration,International obligations of the Republic of Kosovo towards Multilateral Agreement on Establishing the European Common Aviation Area (hereinafter “ECAA Agreement”) since its provisional entry into force for Kosovo on 10 October 2006,Regulation (CAA) No. 04/2017 of 08 August 2017 implementing into the legal order of the Republic of Kosovo the Commission Regulation (EC) No 452/2014 laying down technical requirements and administrative procedures related to air operations of third country operators pursuant to Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council, amended by Commission Regulation (EC) 2016/1158, amending regulation (EC) No 452/2014 as regards the deletion of templates for the authorisations issued to third country operators and for the associated specifications.Upon completion of the process of public consultation of interested parties, in accordancewith the Administrative Instruction No. 01/2012 on procedures for public consultation of interested parties,Hereby issues the following:**Regulation (CAA) No. XX/2024** **amending Regulation (CAA) No. 04/2017 as regards the technical requirements and administrative procedures related to air operations of third country operators****Article 1****Purpose**The purpose of this Regulation is the implementation of the Commission Delegated Regulation (EU) 2023/659 of 2 December 2022 amending Regulation (EU) No. 452/2014 as regards the technical requirements and administrative procedures related to air operations of third country operators, into the internal legal order of the Republic of Kosovo.**Article 2****Amendments to Regulation (CAA) No. 04/2017**Regulation (CAA) No. 04/2017 is amended as follows:1. Articles 1, 2 and 3 are replaced by the following:

“Article 1**Subject matter and scope**This Regulation lays down detailed rules for third country operators of aircraft referred to in Article 2(1), point (c), of Regulation (CAA) No 05/2020 who are engaged in commercial air transport operations into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties, including conditions for issuing, maintaining, amending, limiting, suspending or revoking their authorisations, the privileges and responsibilities of the holders of authorisations as well as conditions under which operations shall be prohibited, limited or subject to certain conditions in the interest of safety.Article 2**Definitions**For the purposes of this Regulation, the following definitions apply:1. ‘flight’ means a departure from a specified aerodrome towards a specified destination aerodrome;
2. ‘third country operator’ means any operator in respect of which the functions and duties of the State of the operator are not carried out by a Member State or the Agency.
3. Notwithstanding above paragraph, terms “European Union”, “Union”, “Community”, “EC Treaty”, “Official Journal of the European Union”, “Community air carrier” and “Member State(s)”, referred to directly or indirectly in this Regulation, shall be read in accordance with Points 2 and 3 of Annex II to the ECAA Agreement.
4. For the purpose of this Regulation, the “National Competent Authority”, as referred to in this Regulation, for organisations having their principal place of business in the Republic of Kosovo, shall mean the Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo or the “European Aviation Safety Agency” (hereinafter referred to as the “Agency”) if so requested by the Republic of Kosovo.

Article 3**Authorisations**Third country operators shall only engage in commercial air transport operations into, within, or out of the territory subject to the provisions of the Treaties if they comply with the requirements of Annex 1 and hold an authorisation issued by the Agency in accordance with Annex 2 to this Regulatio1. Annexes 1 and 2 to Regulation (CAA) No. 04/2017 are amended as set out in the Annex to this Regulation.

**Article 3****Entry ino force and application**This Regulation shall enter into force seven (7) days after signatureon.Prishtina, XX May 2024.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Burim Dinarama**Acting Director General | Generalni Direktor Autoriteta Civilnog Vaduhoplovstva Republike Kosova,U skladu sa članovima 3.5, 15.1 tačka (a), (c), (e), i (j), 21.2, 21.3, 45, 46, 47, 49, i 51 Zakona br. 03/L-051 o Civilnom Vazduhoplovstvu („Službeni list Republike Kosova“, Godina III , Br. 28, od 4 juna 2008), sa izmenama i dopunama Zakona br. 08/L-063 o izmenama i dopunama zakona u vezi sa racionalizacijom i uspostavljanjem linija odgovornosti nezavisnih agencija („Službeni list Republike Kosovo“, br. 2022/30 od 5. septembra 2022. godine),Uzimajući u obzir,Međunarodne obaveze Republike Kosova prema Multilateralnom Sporazumu o Uspostavljanju Zajedničkog Evropskog Vazduhoplovnog Područja (u daljem tekstu "ECAA sporazum") od njegovog privremenog stupanja na snagu za Kosovo 10. oktobra 2006 godine,Uredbu (ACV) Br. 04/2017 od 08. avgusta 2017. kojom se primenjuje u pravni poredak Republike Kosovo, Uredba Komisije (EK) Br. 452/2014 kojom se utvrđuju tehnički zahtevi I administrativne procedure u vezi sa vazduhoplovnim operacijama operatora iz trećih zemalja u skladu sa Uredbom (EK) Br. 216/2008 Evropskog parlamenta i Saveta, izmenjena Uredbom Komisije (EK) Br. 2016/1158, kojom se menja Uredba (EK) Br. 452/2014 u vezi s brisanjem obrazaca za ovlašćenja izdata operatorima trećih zemalja i za pripadajuće specifikacije.Po završetku procesa javnih konsultacija zainteresovanih strana, u skladu sa Administrativnim uputstvom br. 01/2012 o procedurama za javne konsultacije o zainteresovanih strana,Izdaje sledeću:**Uredba (ACV) Br. XX/2024** **o izmenama i dopunama Uredbe (ACV) Br. 04/2017 u vezi sa tehničkim zahtevima i administrativnim procedurama koji se tiču vazdušnih operacija operatera trećih zemalja****Član 1****Cilj**Cilj ove Uredbe je primena Delegirane Uredbe Komisije (EU) 2023/659 od 2 decembra 2022 o izmenama Uredbe (EU) Br. 452/2014 u vezi sa tehničkim zahtevima i administrativnim procedurama koji se tiču vazdušnih operacija operatera trećih zemalja, u unutrašnji pravni poredak Republike Kosovo,**Član 2****Izmene Uredbe (ACV) Br. 04/2017**Uredba (ACV) Br. 04/2017 je izmenjena na sledeći način:1. Članovi 1, 2 i 3 zamenjuju se sledećim:

“Član 1**Predmet i delokrug**Ova Uredba utvrđuje detaljna pravila za operatere aviona iz trećih zemalja iz člana 2(1), tačka (c) Uredbe (ACV) br. 05/2020 koji su angažovani u operacijama komercijalnog vazdušnog prevoza u, unutar ili izvan teritorije koja podleže odredbama Ugovora, uključujući uslove za izdavanje, održavanje, izmenu, ograničavanje, suspendovanje ili ukidanje njihovih ovlašćenja, privilegije i odgovornosti nosilaca ovlašćenja, kao i uslova pod kojima će operacije biti zabranjene, ograničene ili podložne određenim uslovima u interesu bezbednosti.Član 2**Definicije**Za potrebe ove Uredbe, primenjuju se sledeće definicije:* 1. „let“ znači polazak sa određenog aerodroma ka određenom odredišnom aerodromu;
	2. „operater treće zemlje“ označava svakog operatera u pogledu koje funkcije i dužnosti države operatera ne obavlja država članica ili Agencija.
	3. Ne dovodeći u pitanje prethodni stav, izrazi „Evropska unija“, „Unija“, „Zajednica“, „Ugovor o Evropskoj uniji“, „Službeni list Evropske unije“, „vazdušni prevoznik Zajednice“ i „država članica (e)“, direktno ili indirektno u ovoj Uredbi, tumače se u skladu sa tačkama 2. i 3. Aneksa II Sporazuma ECAA.
	4. U svrhu ove Uredbe, “Nacionalni nadležni organ”, kao što je navedeno u ovoj Uredbi, za organizacije koje imaju svoje glavno mesto poslovanja u Republici Kosovo, znači Autoritet za civilno vazduhoplovstvo Republike Kosovo ili „Evropska agencija za bezbednost u vazduhoplovstvu“(u daljem tekstu: „Agencija“) ako to zahteva Republika Kosovo.

Član 3**Ovlašćenja**Operateri iz trećih zemalja će se baviti operacijama komercijalnog vazdušnog saobraćaja na, unutar ili van teritorije koja podleže odredbama Ugovora samo ako su u skladu sa zahtevima iz Aneksa 1 i poseduju ovlašćenje izdato od strane Agencije u skladu sa Aneksom 2. ovu Uredbe.'1. Aneksi 1 i 2 Uredbe (ACV) br. 04/2017 se menjaju u skladu sa Aneksom ove Uredbe.

**Član 3****Stupanje na snagu i primena**Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisa.Priština, XX. maja 2024.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Burim Dinarama**V.D. Generalni Direktor |

**SHTOJCA**

1. Shtojca 1 ndryshohet si më poshtë:
	1. Seksioni I ndryshohet si më poshtë:
		1. pika TCO.100 zëvendësohet me sa vijon:

‘TCO.100 Fushëveprimi

Kjo Shtojcë (‘Part- TCO’) përcakton kërkesat që duhet të ndiqen nga një operator i vendit të tretë të angazhuar në operimet e transportit ajror tregtar në, brenda ose jashtë territorit, në përputhje me dispozitat e Traktateve.’;

* + 1. pikat TCO.105 dhe TCO.110 fshihen.
	1. Seksioni II ndryshohet si më poshtë:
		1. në pikën TCO.200, pikat (a), (b), dhe (c) zëvendësohen me sa vijon:

(a) Operatori i vendit të tretë duhet të përmbush:

* + - 1. standardet e aplikueshme të përfshira në Shtojcat e Konventës për Aviacionin Civil Ndërkombëtar, në veçanti Shtojcat 1 (Licencimi i Personelit), 2 (Rregullat Ajrore), 6 (Operacioni i Avionëve), sipas rastit, 8 (Vlefshmëria ajrore e Avionëve), 18 (Mallrat e Rrezikshme), dhe 19 (Menaxhimi i Sigurisë), siç janë të traspozuara në rendin e brendshëm juridik;
			2. direktivat e aplikueshme të sigurisë të lëshuara nga Agjencia në përputhje me nenin 76(6) të Rregullores (AAC) Nr. 05/2020;
			3. kërkesat përkatëse të Part-TCO; dhe
			4. kërkesat e aplikueshme të Rregullores (AAC) Nr. 01/2020[.](#_bookmark9)
1. Operatori i vendit të tretë do të sigurojë që një avion që operon në, brenda ose jashtë territorit, në përputhje me dispozitat e Traktateve, të operojë në përputhje me:
	1. certifikatën e operatorit të tij ajror (AOC) dhe specifikimet e operacioneve të ndërlidhura në përputhje me Shtojcën 6 të ONAC, siç është transpozuar në rendin e brendshëm juridik; dhe
	2. autorizimin e TCO të lëshuar në përputhje me këtë Rregullore dhe fushëveprimin dhe privilegjet e përcaktuara në të
2. Operatori i vendit të tretë do të sigurojë që një avion që operon në, brenda ose jashtë territorit që i nënshtrohet dispozitave të Traktateve ka një certifikatë të vlefshmërisë ajrore të avionit (CofA) të lëshuar ose të vërtetuar në përputhje me Shtojcën 8 të ONAC, siç është transpozuar në rendin e brendshëm juridik, nga:
	1. Shteti i regjistrit; ose
	2. Shteti i operatorit të vendit të tretë, me kusht që Shteti i operatorit të vendit të tretë dhe Shteti i regjistrit të kenë lidhur një marrëveshje sipas nenit 83bis të Konventës mbi Aviacionin Civil Ndërkombëtar që transferon përgjegjësinë për lëshimin e CofA.

* + 1. Në pikën TCO.200, pika (e) zëvendësohet me sa vijon:

(e) Nr. 01/2019, operatori i vendit të tretë duhet t`i raportojë pa vonesa të panevojshme Agjencisë për çdo aksident siç përcaktohet në Shtojcën 13 të ONAC-it, siç është transpozuar në rendin e brendshëm juridic, që përfshinë avionët e përdorur në AOC, duke përfshirë ato avionë që nuk synohen të fluturojnë në, brenda ose jashtë territorit që i nënshtrohet dispozitave të Traktateve.

* + 1. pika TCO.205 zëvendësohet me sa vijon:

‘TCO.205 Pajisjet e navigimit, komunikimit dhe mbikëqyrjes

Gjatë ndërmarrjes së operacioneve brenda hapësirës ajrore mbi territorin në të cilin zbatohen Traktatet, operatori i vendit të tretë do të pajisë avionët e tij me dhe do të përdorë pajisjet e tilla të navigimit, komunikimit dhe mbikëqyrjes siç kërkohet në atë hapësirë ajrore.’;

* + 1. pika TCO.215 zëvendësohet me sa vijon:

‘TCO.215 Prodhimi i dokumentacionit, manualeve dhe regjistrimeve

Me kërkesë të një personi të autorizuar nga Agjencia ose autoriteti kompetent i Shtetit Anëtar ku avioni i operuar nga një operator i një vendi të tretë ka mbërritur, pilot-komanda e atij avioni do t'i paraqesë, pa vonesë të panevojshme, dokumentacionin, manualet ose të dhënat e kërkuara që mbahen në bord.’;

1. Seksioni III ndryshohet si më poshtë:
	1. pika TCO.305 zëvendësohet me sa vijon:

‘TCO.305 Fluturime me njoftime të njëhershme (one-off)

* + 1. Me përjashtim nga pika TCO.300(a), operatori i vendit të tretë mund të kryejë fluturimet e mëposhtme në, brenda ose jashtë territorit që i nënshtrohet dispozitave të Traktateve pa marrë më parë një autorizim:
			1. fluturimet që kryhen në interes të publikut, për të adresuar një nevojë urgjente, siç janë misionet humanitare dhe operacionet e ndihmës në fatkeqësi;

(2) fluturimet e ambulancës ajrore që kryhen për të lëvizur pacientët e sëmurë ose të lënduar ndërmjet objekteve të kujdesit shëndetësor ose për të ofruar kujdes mjekësor për pacientin.

(b) Dispozitat e pikës (a) do të zbatohen vetëm nëse operatori i vendit të tretë:

(1) e ka njoftuar Agjencinë para datës së planifikuar të fluturimit të parë në formën dhe mënyrën e përcaktuar nga Agjencia;

* + - 1. nuk i nënshtrohet ndalimit të funksionimit në përputhje me Rregulloren (CAA) Nr. 10/2015;
			2. nuk i nënshtrohet pezullimit ose revokimit sipas pikës ART.235 të Shtojcës 2;
			3. nuk i është nënshtruar refuzimit të një kërkese për autorizim TCO sipas pikës ART.200 (e)(1) të Shtojcës 2; dhe
			4. aplikon për një autorizim në përputhje me pikën TCO.300 brenda 14 ditëve pas datës së njoftimit për Agjencinë në përputhje me pikën (b)(1) më sipër.

(c) Fluturimi (Fluturimet) i specifikuar në njoftimin e përshkruar në pikën (a) mund të kryhet për periudhën e kërkuar nga operatori i vendit të tretë, por jo më shumë se për një maksimum prej 12 javësh rresht pas datës së njoftimit ose derisa Agjencia të ketë marrë një vendim për aplikimin në përputhje me pikën ART.200 të Part-ART, cilido që të vijë më herët.

(d) Një njoftim mund të paraqitet vetëm një herë në 24 muaj nga një operator i vendit të tretë.’;

* 1. pika TCO.310 zëvendësohet me sa vijon:

‘TCO.310 Privilegjet e mbajtësit të autorizimit

Privilegjet e operatorit të vendit të tretë do të renditen në autorizim dhe nuk do të kalojnë privilegjet e dhëna nga shteti i operatorit të vendit të tretë.’;

* 1. pika TCO.315 zëvendësohet me sa vijon:

‘TCO.315 Ndryshimet

* + 1. Për çdo ndryshim, përveç atyre të rënë dakord sipas ART.210 (c), që ndikon në kushtet e një autorizimi, duhet të kërkohet miratim paraprak nga Agjencia.
		2. Operatori i vendit të tretë duhet të dorëzojë aplikacionin për miratim paraprak nga Agjencia të paktën 30 ditë përpara datës së zbatimit të ndryshimit të synuar.

Operatori i vendit të tretë do t'i sigurojë Agjencisë informacionin e përmendur në TCO.300, i kufizuar në masën e ndryshimit.

Pas paraqitjes së një aplikacioni për një ndryshim, operatori i vendit të tretë do të veprojë sipas kushteve të përcaktuara nga Agjencia në pajtim me pikën ART.225 (b) të Shtojcës 2.

* + 1. Të gjitha ndryshimet që nuk kërkojnë autorizim paraprak, siç është rënë dakord në përputhje me pikën ART.210 (c) të Shtojcës 2, do t'i njoftohen Agjencisë përpara se të bëhet ndryshimi.’;
	1. në pikën TCO.320, pika (a)(6) zëvendësohet me sa vijon:

‘(6) operatori i vendit të tretë është në gjendje të vërtetojë, me kërkesë të Agjencisë, synimin e tij për të vazhduar të kryejë operacione nën autorizimin e tij TCO’;

* 1. në pikën TCO.320, pika (a)(7) shtohet:

‘(7) operatori i vendit të tretë që operon të paktën një avion nën autorizimin e tij TCO.’;

* 1. në pikën TCO.320, pika (b) zëvendësohet me sa vijon:

‘(b) Nëse autorizimi është bërë i pavlefshëm, operatori i vendit të tretë merr një autorizim të ri nga Agjencia, përpara se të rifillojë operacionet në, brenda ose jashtë territorit që i nënshtrohet dispozitave të Traktateve. Operatori i vendit të tretë aplikon për autorizimin e ri në formën dhe mënyrën e përcaktuar nga Agjencia dhe sigurohn çdo dokument të nevojshëm për të përcaktuar se arsyet për të cilat autorizimi bëhet i pavlefshëm nuk janë më të pranishme dhe se operatori i vendit të tretë është në përputhje me kërkesat për të marrë autorizimin sipas Part-TCO.’;

1. Shtojca 2 ndryshohet si më poshtë:
	1. Seksioni I ndryshohet si më poshtë:
2. pika ART.105 fshihet;
	1. në pikën ART.110, pika (b) zëvendësohet me sa vijon:

‘(b) Agjencia informon Shtetet Anëtare për njoftimet që ka marrë në përputhje me pikën TCO.305 të 1 pa ndonjë vonesë të panevojshme.’;

* 1. në pikën ART.115, pikat (a)(5), (a)(6) dhe (a)(7) zëvendësohen me sa vijon:

‘5. masave të ndërmarra zbatuese, duke përfshirë gjobat e kërkuara nga Agjencia në përputhje me Rregulloren (AAC) Nr 05/2020;

1. zbatimin e veprimeve korrigjuese të mandatuara nga Agjencia në përputhje me Nenin 76 (6) të Rregullores (AAC) Nr 05/2020; dhe
2. përdorimin e dispozitave të fleksibilitetit në përputhje me nenin 17 të Rregullores (AAC) Nr 05/2020.’;
	1. Seksioni II ndryshohet si më poshtë:
		1. në pikën ART.200, pika (b) zëvendësohet me sa vijon:

‘(b) Agjencia përfundon vlerësimin fillestar brenda 30 ditëve pas pranimit të të gjitha dokumenteve të kërkuara në përputhje me pikën TCO.300 (c) dhe (d) të Shtojcës 1.

Kur vlerësimi fillestar kërkon një vlerësim të mëtejshëm ose një auditim, periudha e vlerësimit do të zgjatet për kohëzgjatjen e vlerësimit të mëtejshëm ose auditimit, sipas nevojës.’;

* + 1. në pikën ART.200, pika (d) zëvendësohet me sa vijon:

‘(d) Kur operatori i vendit të tretë nuk jep informacionin e kërkuar për vlerësimin në përputhje me pikën TCO.300 (c) dhe (d) të Shtojcës 1 brenda afatit kohor të përcaktuar nga Agjencia, Agjencia mund të vendosë të pezullojë vlerësimin e aplikimit derisa të jepet informacioni. Në këtë rast, Agjencia informon operatorin e vendit të tretë për vendimin e saj.’;

* + 1. në pikën ART.200, pika (e)(1) zëvendësohet me sa vijon:

‘(1) refuzon aplikimin kur rezultati i vlerësimit tregon se vlerësimi i mëtejshëm nuk do të rezultojë në lëshimin e autorizimit; ose;

* + 1. në pikën ART.200, pika (f) shtohet:

‘(f) Kur një aplikim nga një operator i vendit të tretë është refuzuar më parë ose është revokuar autorizimi, Agjencia mund të vendosë të presë 9 muaj nga data e revokimit ose refuzimit përpara se të fillojë të përpunojë aplikimin e ri.’;

* + 1. në pikën ART.205, pika (a) zëvendësohet me sa vijon:

‘(a) Pas marrjes së një kërkese për një autorizim nga operatori i vendit të tretë që i nënshtrohet një ndalimi operacional ose një kufizimi operacional në pajtim me Rregulloren (AAC) Nr. 10/2015, Agjencia do të marrë parasysh qëllimin e ndalimit për të përcaktuar procedurën përkatëse të vlerësimit, siç përshkruhet në pikën ART.200. Kur operatori i vendit të tretë i nënshtrohet një ndalimi operacional që mbulon të gjithë fushën e operacioneve të tij, vlerësimi përfshin një auditim të operatorit të vendit të tretë.’;

* + 1. në pikën ART.205, pika (c) zëvendësohet me sa vijon: ‘

(c) Agjencia kryen auditim vetëm nëse:

* + - 1. operatori i vendit të tretë pajtohet që të auditohet;
			2. rezultati i procedurës fillestare të vlerësimit të përmendur në pikën ART.200 tregon se ekziston mundësia që auditimi të ketë një rezultat pozitiv; dhe
			3. auditimi mund të kryhet në objektet e operatorit të vendit të tretë pa rrezikuar kompromentimin e sigurisë dhe mbrojtjes së personelit të Agjencisë.’;
		1. në pikën (a) të pikës ART.210, formulimi hyrës zëvendësohet me sa vijon:

‘(a) Agjencia lëshon autorizimin, kur:’;

* + 1. në pikën ART.210, pika (a)(4) zëvendësohet me sa vijon:

‘(4) nuk ka dëshmi të mangësive të mëdha në aftësinë e shtetit të operatorit të vendit të tretë ose shtetit të regjistrit, sipas rastit, për të vërtetuar dhe mbikëqyrur operatorin dhe/ose avionët në përputhje me standardet e aplikueshme të ONAC;’;

* + 1. në pikën ART.210, pika (a)(5) zëvendësohet me sa vijon:

‘(5) aplikuesi nuk i nënshtrohet një ndalimi operativ sipas Rregullores (AAC) Nr. 10/2015; dhe’;

* + 1. në pikën ART.210, pika (a)(6) shtohet:

‘(6) çdo gjetje e mospërputhshmërisë e ngritur gjatë vlerësimit është mbyllur.’;

* + 1. në pikën ART.210, pikat (b) dhe (c) zëvendësohen me sa vijon:

 ‘(b) Autorizimi lëshohet për një kohëzgjatje të pakufizuar.

Agjencia do të specifikojë privilegjet dhe fushëveprimin e aktiviteteve që operatori i vendit të tretë është i autorizuar të kryejë.

(c) Agjencia pajtohet me operatorin e vendit të tretë për fushëveprimin e ndryshimeve në detyrimet e operatorit të vendit të tretë që nuk kërkojnë autorizim paraprak duke marrë parasysh madhësinë, llojin dhe kompleksitetin e operacionit.’;

1. në pikën ART.215, pika (a)(2) zëvendësohet me sa vijon:

‘2. nëse është e zbatueshme, zbatimin e veprimeve korrigjuese të mandatuara nga Agjencia në përputhje me Nenin 76(6) të Rregullores (AAC) 05/2020.’;

1. në pikën ART.215, pika (b)(4) zëvendësohet me sa vijon:

‘4. merr parasysh vendimet dhe hetimet në përputhje me Rregulloren (AAC) Nr. 10/2015 ose konsultimet e përbashkëta në pajtim me Rregulloren (AAC) Nr. 11/2015;

(xiv) në pikën ART.215, pika (d) zëvendësohet me sa vijon:

‘(d) Bazuar në informatat në dispozicion, kur performanca e sigurisë së operatorit të vendit të tretë dhe/ose aftësitë mbikëqyrëse të Shtetit të operatorit ose Shtetit të regjistrit dyshohen të kenë rënë nën standardet e aplikueshme të përfshira në Shtojcat e Konventës për Aviacionin Civil Ndërkombëtar, Agjencia do të marrë masat që është e nevojshme për të përcaktuar që operacioni i synuar i operatorit të vendit të tretë do të kryhet në përputhje me kërkesat e aplikueshme të Part-TCO. Këto masa mund të përfshijnë:

* 1. një auditim të operatorit të vendit të tretë në përputhje me pikën ART.205(d);
	2. një kërkesë që operatori i vendit të tretë t'i dorëzojë Agjencisë raporte ose informacione teknike të përshtatura në intervale të rregullta;
	3. një kufizim të përkohshëm të operacionit në flotën aktuale të operatorit të vendit të tretë dhe/ose qëllimin e operacioneve të transportit ajror komercial në, brenda ose jashtë territorit që i nënshtrohet dispozitave të Traktateve.’;
1. në pikën ART.220, pika (e) shtohet:

‘(e) Gjatë përcaktimit të intervalit të rishikimit, Agjencia do të marrë parasysh madhësinë, llojin dhe kompleksitetin e operacionit, informacionin e disponueshëm për numrin e fluturimeve të kryera sipas autorizimit të TCO-së dhe elementët përkatës të përmendur në pikën ART.200(c).’;

1. në pikën ART.230, pikat (b), (c) dhe (d) zëvendësohen me sa vijon:

‘(b) Një gjetje e nivelit 1 lëshohet nga Agjencia kur çfarëdo mos-përshtatshmërie rëndësishme zbulohet me kërkesat e aplikueshme të Rregullores (AAC) Nr. 05/2020 dhe Part-TCO, ose me kushtet e autorizimit që ulin sigurinë ose rrezikojnë seriozisht sigurinë e fluturimit.

Gjetjet e nivelit 1 përfshijnë, por nuk kufizohen në:

1. mosdhënien e qasjes së Agjencisë në objektet e operatorit të vendit të tretë siç përcaktohet në TCO.115 (b) të Shtojcës 1 gjatë orëve normale operuese të punës dhe pas një kërkese me shkrim;
2. zbatimin e ndryshimeve që kërkojnë autorizim paraprak pa marrë autorizimin siç përcaktohet në pikën ART.210;
3. marrjen ose mbajtjen e vlefshmërisë së autorizimit duke falsifikuar dëshmitë e dokumentuara;
4. prova të keqpërdorimit ose përdorimit mashtrues të autorizimit;
5. praninë e gjetjeve të shumëfishta të nivelit 2 të ngritura gjatë një vlerësimi, që tregon një dobësi sistematike që ul sigurinë ose rrezikon seriozisht sigurinë e fluturimit.
6. Një gjetje e nivelit 2 lëshohet nga Agjencia kur çfarëdo mos-përshtatshmërie zbulohet me kërkesat e aplikueshme të Rregullores (AAC) Nr. 05/2020 dhe Part- TCO, ose me kushtet e autorizimit që do të ulnin sigurinë ose sigurinë e rrezikut të fluturimit.
7. Kur gjatë monitorimit zbulohet një gjetje, Agjencia, pa paragjykuar ndonjë veprim shtesë të kërkuar nga Rregullorja (AAC) Nr. 05/2020 dhe Rregullat e saj të deleguara dhe zbatuese, i njofton të gjeturat operatorit të vendit të tretë me shkrim dhe kërkon veprime korrigjuese për të eliminuar ose zbutur shkaktarin rrënjësor në mënyrë që të parandalohet përsëritja e mos-përshtatshmërisë së identifikuar.’;
8. në pikën ART.230, pika (e)(2) zëvendësohet me sa vijon:

‘(2) vlerëson veprimin korrigjues dhe planin e zbatimit të propozuar nga operatori i vendit të tretë. Nëse vlerësimi konkludon se ai përmban analizën e shkaktarit (shkaktarëve) rrënjësorë dhe kursin (kurset) e veprimit për të eliminuar ose zbutur në mënyrë efektive shkaktarin (shkaktarët) rrënjësorë për të parandaluar përsëritjen e mospërputhjes, veprimi korrigjues dhe plani i zbatimit pranohen.

Kur një operator i një vendi të tretë nuk paraqet një plan veprimi të pranueshëm korrigjues të përmendur në (e)(1) ose nuk kryen veprimin korrigjues brenda afatit të pranuar ose zgjatur nga Agjencia, gjetja do të ngrihet të gjetje të nivelit 1 dhe ndërmerret veprimi siç është përcaktuar në pikën ART.235(a).’;

1. në pikën ART.235, pikat (b), (c), (d) dhe (e) zëvendësohen me sa vijon:

‘(b) Kufizimi ose pezullimi hiqet kur Agjencia bindet se veprimi i suksesshëm korrigjues është marrë nga operatori i vendit të tretë dhe/ose Shteti i operatorit ose Shteti i regjistrit, sipas rastit.

1. Gjatë shqyrtimit të heqjes së pezullimit, Agjencia merr parasysh të kryejë një auditim të operatorit të vendit të tretë kur plotësohen kushtet në pikën ART.205 (c). Në rast se pezullimi ndodh për shkak të mangësive të mëdha në mbikëqyrjen e aplikuesit nga Shteti i operatorit ose Shteti i regjistrit, sipas rastit, auditimi mund të përfshijë një vlerësim me qëllim për të verifikuar nëse këto mangësi të mbikëqyrjes janë korrigjuar.
2. Agjencia mund të revokojë autorizimin kur, pas një pezullimi, operatori i vendit të tretë dhe/ose Shteti i operatorit ose Shteti i regjistrit, sipas rastit, nuk kanë ndërmarrë veprime korrigjuese të suksesshme brenda një periudhe maksimale prej 12 muajsh.
3. Agjencia revokon autorizimin kur operatori i vendit të tretë i nënshtrohet një ndalimi operacional në përputhje me Rregulloren (AAC) Nr. 10/2015.’;
4. shtohet pika e mëposhtme ART.240:

‘ART.240 Vlefshmëria e autorizimit

1. Kur mbajtësi i një autorizimi TCO nuk përputhet tutje me kërkesat për vlefshmërinë e vazhdueshme të pikës TCO.320 të Shtojcës 1, Agjencia informon operatorin e vendit të tretë dhe Shtetet Anëtare se autorizimi TCO ka humbur vlefshmërinë e tij.
2. Me pranimin e një kërkese për një autorizim të ri pasi autorizimi i mëparshëm është bërë i pavlefshëm, Agjencia kryen një vlerësim sipas nevojës për të siguruar që operacioni i synuar do të kryhet në përputhje me kërkesat e zbatueshme të Part-TCO.’;
3. shtohet pika e mëposhtme: ‘ART.245 Fluturime me njoftime të njëhershme

Pas marrjes së një njoftimi nga operatori i vendit të tretë në përputhje me pikën TCO.305 të Shtojcës 1, Agjencia vlerëson, pa vonesë të panevojshme, nëse janë plotësuar kushtet e përcaktuara në pikën TCO.305 të Shtojcës 1.

Kur Agjencia konstaton se kushtet e përcaktuara në pikën TCO.305 të Shtojcës 1 nuk plotësohen, Agjencia informon operatorin e vendit të tretë dhe Shtetin (shtetet) Anëtar të prekur për këtë.’.

**ANNEX**

(1) Annex 1 is amended as follows:

1. Section I is amended as follows:
2. point TCO.100 is replaced by the following:

‘TCO.100 Scope

This Annex (‘Part-TCO’) establishes requirements to be followed by a third country operator engaged in commercial air transport operations into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties.’;

1. points TCO.105 and TCO.110 are deleted.
2. Section II is amended as follows:
3. in point TCO.200, points (a), (b), and (c) are replaced by the following:

(a) The third country operator shall comply with:

* + - 1. the applicable standards contained in the Annexes to the Convention on International Civil Aviation, in particular Annexes 1 (Personnel licensing), 2 (Rules of the Air), 6 (Operation of Aircraft), as applicable, 8 (Airworthiness of Aircraft), 18 (Dangerous Goods), and 19 (Safety Management), as transposed into internal legal order;
			2. the applicable safety directives issued by the Agency in accordance with Article 76(6) of Regulation (CAA) No 05/2020;
			3. the relevant requirements of Part-TCO; and
			4. the applicable requirements of Regulation (CAA) No 01/2020[.](#_bookmark9)
1. The third country operator shall ensure that an aircraft operated into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties is operated in accordance with:
	1. its air operator certificate (AOC) and associated operations specifications in accordance with ICAO Annex 6, as transposed into internal legal order; and
	2. the TCO uthorization issued in accordance with this Regulation and the scope and privileges contained therein.
2. The third country operator shall ensure that an aircraft operated into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties has a certificate of airworthiness (CofA) issued or validated in accordance with ICAO Annex 8, as transposed into internal legal order by:
	1. the State of registry; or
	2. the State of the third country operator, provided that the State of the third country operator and the State of registry have entered into an agreement under Article 83bis of the Convention on International Civil Aviation that transfers the responsibility for the issue of the CofA.
3. in point TCO.200, point (e) is replaced by the following:

(e) Without prejudice to Regulation (CAA) No 01/2019 the third country operator shall without undue delay report to the Agency any accident as defined in ICAO Annex 13, as transposed into internal legal order , involving aircraft used under its AOC, including those aircraft that are not intended to be flown into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties.

1. point TCO.205 is replaced by the following:

‘TCO.205 Navigation, communication and surveillance equipment

When undertaking operations within the airspace above the territory to which the Treaties apply the third country operator shall equip its aircraft with and operate such navigation, communication and surveillance equipment as required in that airspace.’;

1. point TCO.215 is replaced by the following:

‘TCO.215 Production of documentation, manuals and records

Upon request by a person authorised by the Agency or the competent authority of the Member State where the aircraft operated by a third country operator has landed, the pilot-in-command of that aircraft shall, without undue delay, present any documentation, manuals or records required to be carried on board.’;

1. Section III is amended as follows:
	1. point TCO.305 is replaced by the following:

‘TCO.305 One-off notification flights

* + 1. By way of derogation from point TCO.300(a), the third country operator may carry out the following flights into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties without first obtaining an authorisation:
			1. flights that are performed in the public interest, to address an urgent need, such as humanitarian missions and disaster relief operations;

(2) air ambulance flights that are performed to move sick or injured patients between healthcare facilities or deliver patient medical care.

(b) The provisions of point (a) shall only apply if the third country operator:

(1) notified the Agency prior to the intended date of the first flight in a form and manner established by the Agency;

* + - 1. is not subject to an operating ban pursuant to Regulation (CAA) No 10/2015;
			2. is not subject to a suspension or revocation pursuant to point ART.235 of Annex 2;
			3. has not been subject to rejection of an application for TCO authorisation pursuant to point ART.200 (e)(1) of Annex 2; and
			4. applies for an authorisation pursuant to point TCO.300 within 14 days after the date of notification to the Agency pursuant to point (b)(1) above.

(c) The flight(s) specified in the notification prescribed in point (a) may be performed for the period requested by the third country operator, but no longer than for a maximum of 12 consecutive weeks after the date of notification or until the Agency has taken a decision on the application in accordance with point ART.200 of Part-ART, whichever comes sooner.

(d) A notification may be filed only once every 24 months by the third country operator.’;

* 1. point TCO.310 is replaced by the following:

‘TCO.310 Privileges of an authorisation holder

The privileges of the third country operator shall be listed in the authorisation and not exceed the privileges granted by the State of the third country operator.’;

* 1. point TCO.315 is replaced by the following:

‘TCO.315 Changes

* + 1. Any change, other than those agreed under point ART.210(c) of Annex 2, affecting the terms of an authorisation shall require prior approval by the Agency.
		2. The third country operator shall submit the application for prior approval by the Agency at least 30 days before the date of implementation of the intended change.

The third country operator shall provide the Agency with the information referred to in point TCO.300, restricted to the extent of the change.

After submission of an application for a change, the third country operator shall operate under the conditions prescribed by the Agency pursuant to point ART.225(b) of Annex 2.

* + 1. All changes not requiring prior approval, as agreed in accordance with point ART.210(c) of Annex 2, shall be notified to the Agency before the change takes place.’;
	1. in point TCO.320, point (a)(6) is replaced by the following:

‘(6) the third country operator being able to substantiate, upon request by the Agency, its intention to continue to conduct operations under its TCO authorisation;’;

* 1. in point TCO.320, point (a)(7) is added:

‘(7) the third country operator operating at least one aircraft under its TCO authorisation.’;

* 1. in point TCO.320, point (b) is replaced by the following:

‘(b) If the authorisation has become invalid, the third country operator shall obtain a new authorisation from the Agency, prior to recommencing operations into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties. The third country operator shall apply for the new authorisation in a form and manner established by the Agency and shall provide any document necessary to determine that the reasons for the authorisation to become invalid are no longer present, and that the third country operator complies with the requirements to obtain the authorisation under Part-TCO.’;

1. Annex 2 is amended as follows:
2. Section I is amended as follows:
3. point ART.105 is deleted;
	1. in point ART.110, point (b) is replaced by the following:

‘(b) The Agency shall inform the Member States about the notifications it has received in accordance with point TCO.305 of Annex 1 without any undue delay.’;

* 1. in point ART.115, points (a)(5), (a)(6) and (a)(7) are replaced by the following:

‘(5) enforcement measures taken, including fines requested by the Agency in accordance with Regulation (CAA) No 05/2020;

1. the implementation of corrective actions mandated by the Agency in accordance with Article 76(6) of Regulation (CAA) No 05/2020; and
2. the use of flexibility provisions in accordance with Article 71 of Regulation (CAA) No 05/2020.’;

(b) Section II is amended as follows:

(i) in point ART.200, point (b) is replaced by the following:

‘(b) The Agency shall complete the initial assessment within 30 days after receipt of all required documents pursuant to point TCO.300 (c) and (d) of Annex 1.

When the initial assessment requires a further assessment or an audit, the assessment period shall be extended for the duration of the further assessment or the audit, as appropriate.’;

(ii) in point ART.200, point (d) is replaced by the following:

‘(d) When the third country operator does not provide the information required for the assessment in accordance with point TCO.300 (c) and (d) of Annex 1 within the timeline established by the Agency, the Agency may decide to suspend the assessment of the application until the information is provided. In this case, the Agency shall inform the third country operator of its decision.’;

(iii) in point ART.200, point (e)(1) is replaced by the following:

‘(1) reject the application when the outcome of the assessment indicates that further assessment will not result in the issue of an authorisation; or’;

(iv) in point ART.200, point (f) is added:

‘(f) When an application from a third country operator was previously rejected or authorisation revoked, the Agency may decide to wait 9 months from the date of revocation or rejection before starting to process the new application.’;

(v) in point ART.205, point (a) is replaced by the following:

‘(a) Upon receiving an application for an authorisation from the third country operator subject to an operating ban or an operational restriction pursuant to Regulation (CAA) No 10/2015, the Agency shall take into account the scope of the ban in order to define the relevant assessment procedure, as described in point ART.200. When the third country operator is subject to an operating ban covering the entire scope of its operations, the assessment shall include an audit of the third country operator.’;

(vi) in point ART.205, point (c) is replaced by the following: ‘

(c) The Agency shall perform an audit only if:

* + - 1. the third country operator agrees to be audited;
			2. the outcome of the initial evaluation procedure referred to in point ART.200 indicates that there is a possibility that the audit will have a positive result; and
			3. the audit can be performed at the third country operator’s facilities without the risk of compromising the safety and security of the Agency’s personnel.’;

(vii) in point (a) of point ART.210, the introductory wording is replaced by the following:

‘(a) The Agency shall issue the authorisation, when:’;

(viii) in point ART.210, point (a)(4) is replaced by the following:

‘(4) there is no evidence of major deficiencies in the ability of the State of the third country operator or the State of registry, as applicable, to certify and oversee the third country operator and/or aircraft in accordance with the applicable ICAO standards;’;

(ix) in point ART.210, point (a)(5) is replaced by the following:

‘(5) the applicant is not subject to an operating ban pursuant to Regulation (CAA) No 10/2015; and’;

(x) in point ART.210, point (a)(6) is added:

‘(6) any non-compliance finding raised during the assessment has been closed.’;

(xi) in point ART.210, points (b) and (c) are replaced by the following:

 ‘(b) The authorisation shall be issued for an unlimited duration.

The Agency shall specify the privileges and the scope of the activities that the third country operator is authorised to conduct.

(c) The Agency shall agree with the third country operator the scope of changes to the third country operator obligations not requiring any prior approval taking into consideration the size, type and complexity of the operation.’;

1. in point ART.215, point (a)(2) is replaced by the following:

‘(2) if applicable, the implementation of corrective actions mandated by the Agency in accordance with Article 76(6) of Regulation (CAA) 05/2020.’;

1. in point ART.215, point (b)(4) is replaced by the following:

‘(4) take into account decisions and investigations pursuant to Regulation (CAA) No 10/2015 or joint consultations pursuant to Regulation (CAA) No 11/2015;

(xiv) in point ART.215, point (d) is replaced by the following:

‘(d) Where, based on available information, the safety performance of the third country operator and/or the oversight capabilities of the State of the operator or the State of Registry are suspected to have decreased below the applicable standards contained in the Annexes to the Convention on International Civil Aviation, the Agency shall submit the affected third country operator to intensified surveillance. The Agency shall take any necessary measures to ensure that the third country operator’s intended operation will be conducted in compliance with the applicable requirements of Part-TCO. These measures may include:

* 1. an audit of the third country operator in accordance with point ART.205(d);
	2. a requirement for the third country operator to submit reports or tailored technical information to the Agency at regular intervals;
	3. a temporary limitation of the operation to the third country operator’s current fleet and/or scope of commercial air transport operations into, within or out of the territory subject to the provisions of the Treaties.’;
1. in point ART.220, point (e) is added:

‘(e) When determining the review interval, the Agency shall take into consideration the size, type and complexity of the operation, available information on the number of flights performed under the TCO authorisation, and the relevant elements referred to in point ART.200(c).’;

1. in point ART.230, points (b), (c) and (d) are replaced by the following:

‘(b) A level 1 finding shall be issued by the Agency when any significant non-compliance is detected with the applicable requirements of Regulation (CAA) No 05/2020 and Part-TCO, or with the terms of the authorisation that lowers safety or seriously hazards flight safety.

The level 1 findings shall include, but are not limited to:

(1) failure to give the Agency access to the third country operator’s facilities as defined in point TCO.115(b) of Annex 1 during normal operating hours and after a written request;

(2) implementing changes requiring prior approval without having received an approval as defined in point ART.210;

(3) obtaining or maintaining the validity of the authorisation by falsification of documentary evidence;

(4) evidence of malpractice or fraudulent use of the authorisation;

(5) presence of multiple level 2 findings raised during an assessment, indicating a systemic weakness that lowers safety or seriously hazards flight safety.

1. A level 2 finding shall be issued by the Agency when any non-compliance is detected with the applicable requirements of Regulation (CAA) No 05/2020 and Part-TCO, or with the terms of the authorisation which could lower safety or hazard flight safety.
2. When a finding is detected during monitoring, the Agency shall, without prejudice to any additional action required by Regulation (CAA) 05/2020 and its delegated and implementing acts, communicate the finding to the third country operator in writing and request corrective action to eliminate or mitigate the root cause in order to prevent recurrence of the non-compliance(s) identified.’;
3. in point ART.230, point (e)(2) is replaced by the following:

‘(2) assess the corrective action and implementation plan proposed by the third country operator. If the assessment concludes that it contains root cause(s) analysis and course(s) of action to effectively eliminate or mitigate the root cause(s) to prevent recurrence of the non-compliance(s), the corrective action and implementation plan shall be accepted.

If the third country operator fails to submit an acceptable corrective action plan, as referred to in (e)(1), or to perform the corrective action within the time period accepted or extended by the Agency, the finding shall be raised to a level 1 finding and action shall be taken as laid down in point ART.235(a).’;

1. in point ART.235, points (b), (c), (d) and (e) are replaced by the following:

‘(b) The limitation or suspension shall be lifted when the Agency is satisfied that successful corrective action has been taken by the third country operator and/or the State of the operator or State of registry, as applicable.

1. In considering the lifting of a suspension, the Agency shall consider conducting an audit of the third country operator when the conditions in point ART.205(c) are met. In case the suspension is due to major deficiencies in the oversight of the applicant by the State of the operator or State of registry, as applicable, the audit may include an assessment with the aim of verifying whether these oversight deficiencies have been corrected.
2. The Agency may revoke the authorisation when, following a suspension, the third country operator and/or the State of the operator or State of registry, as applicable, have not taken successful corrective action within a maximum period of 12 months.
3. The Agency shall revoke the authorisation when the third country operator becomes subject to an operating ban pursuant to Regulation (CAA) No 10/2015.’;
4. the following point ART.240 is added:

‘ART.240 Validity of the authorization

1. When the holder of a TCO authorisation no longer complies with the requirements for continued validity of point TCO.320 of Annex 1, the Agency shall inform the third country operator and the Member States that the TCO authorisation has lost its validity.
2. Upon receiving an application for a new authorization after the previous authorisation had become invalid, the Agency shall perform an assessment as necessary to ensure that the intended operation will be conducted in compliance with the applicable requirements of Part-TCO.’;
3. the following point ART.245 is added: ‘ART.245 One-off notification flights

Upon receiving a notification from the third country operator pursuant to point TCO.305 of Annex 1, the Agency shall, without undue delay, assess whether the conditions established in point TCO.305 of Annex 1 are met.

When the Agency finds that the conditions established in point TCO.305 of Annex 1 are not met, the Agency shall inform the third country operator and the affected Member State(s) thereof.’.

**ANEKS**

1. Aneks 1. menja se i glasi:
	1. Odeljak I se menja na sledeći način:
		1. tačka TCO.100 zamenjuje se sledećim:

„TCO.100 Delokrug

Ovim aneksom („Deo-TCO“) utvrđuju se zahtevi koje treba da poštuje operater treće zemlje, angažovan u operacijama komercijalnog vazdušnog transporta na, unutar ili van teritorije koja podleže odredbama Ugovora.“;

* + 1. tačke TCO.105 i TCO.110 se brišu.
	1. Odeljak II se menja na sledeći način:
		1. u tački TCO.200, tačke (a), (b) i (c) zamenjuju se sledećim:

(a) Operater treće zemlje će se pridržavati:

* + - 1. primene standarda sadržanih u aneksima Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu, posebno aneksima 1 (licenciranje osoblja), 2 (pravila letenja), 6 (operacija vazduhoplova), kao što je primenjivo, 8 (plovidba vazduhoplova), 18 (Opasne materije) i 19 (Upravljanje bezbednošću), kao što su transponovane u unutrašnji pravni poredak;
			2. primenljivih bezbednosnih direktiva koje je izdala Agencija u skladu sa članom 76(6) Uredbe (ACV) br. 05/2020;
			3. relevantne zahteve Dela TCO; i
			4. primenjivih zahteva Uredbe (ACV) br. 01/2020[.](#_bookmark9)
1. Operator treće zemlje će obezbediti da vazduhoplov koji leti na, unutar ili van teritorije koja podleže odredbama Ugovora, leti u skladu sa:
	1. njegovim sertifikatom vazdušnog operatera (AOC) i prateće operativne specifikacije u skladu sa ICAO Aneksom 6, kao što je transponovano u unutrašnji pravni poredak; i
	2. ovlašćenjem TCO-a izdatog u skladu sa ovom Uredbom i obimom i privilegijama sadržanim u njoj.
2. Operator treće zemlje će obezbediti da vazduhoplov koji leti na, unutar ili van teritorije koja podleže odredbama Ugovora poseduje sertifikat o plovidbenosti (CofA) izdat ili validiran u skladu sa ICAO Aneksom 8, kao što je transponovano u unutrašnji pravni poredak, od:
	1. države registra; ili
	2. države operatera treće zemlje, pod uslovom da su država operatera treće zemlje i država registracije sklopile sporazum prema članu 83bis Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu koji prenosi odgovornost za izdavanje CofA.
		1. u tački TCO.200, tačka (e) zamenjuje se sledećim:

(e) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (ACV) br. 01/2019, operater treće zemlje će bez nepotrebnog odlaganja prijaviti Agenciji svaku nesreću kako je definisano u ICAO Aneksu 13, kao što je transponovano u unutrašnji pravni poredak, uključujući vazduhoplove koji se koriste pod njegovim AOC-om, uključujući one vazduhoplove koji nisu namenjeni za let na, unutar ili van teritorije koja podleže odredbama Ugovora.

* + 1. tačka TCO.205 zamenjuje se sledećim:

„TCO.205 Oprema za navigaciju, komunikaciju i nadzor

Kada preduzima operacije u vazdušnom prostoru iznad teritorije na koju se primenjuju Ugovori, operater treće zemlje će opremiti svoj vazduhoplov sa takvom opremom za navigaciju, komunikaciju i nadzor kako se zahteva u tom vazdušnom prostoru.“;

* + 1. tačka TCO.215 zamenjuje se sledećim:

„TCO.215 Izrada dokumentacije, priručnika i zapisa

Na zahtev lica koje je ovlastila Agencija ili nadležni organ države članice u koju je sleteo vazduhoplov a kojim upravlja operater treće zemlje, glavni pilot tog vazduhoplova će, bez nepotrebnog odlaganja, dostaviti svu dokumentaciju, priručnike ili evidencija koja se mora nositi u vazduhoplovu.';

1. Odeljak III se menja na sledeći način:
	1. tačka TCO.305 zamenjuje se sledećim:

„TCO.305 Jednokratni letovi sa obaveštenjem

* + 1. Izuzetno od tačke TCO.300(a), operater treće zemlje može da obavlja sledeće letove na, unutar ili van teritorije koja je podložna odredbama Ugovora bez prethodnog dobijanja dozvole:
			1. letovi koji se izvode u javnom interesu, radi rešavanja hitnih potreba, kao što su humanitarne misije i operacije pomoći u katastrofama;

(2) letovi vazdušne ambulante koji se obavljaju radi premeštanja bolesnih ili povređenih pacijenata između zdravstvenih ustanova ili pružanja medicinske nege pacijentu.

(b) Odredbe tačke (a) primenjuju se samo ukoliko operater treće zemlje:

(1) obavesti Agenciju pre planiranog datuma prvog leta u obliku i na način koji odredi Agencija;

* + - 1. ne podleže zabranu letenjau skladu sa Uredbom (ACV) br. 10/2015;
			2. ne podleže suspenziji ili opozivu u skladu sa tačkom ART.235 Aneksa 2;
			3. nije bio predmet odbijanja zahteva za TCO ovlašćenje u skladu sa tačkom ART.200 (e)(1) Aneksa 2; i
			4. podnosi zahtev za odobrenje, u skladu sa tačkom TCO.300 u roku od 14 dana od datuma obaveštenja, Agenciji u skladu sa tačkom (b)(1) iznad.

(c) Let(ovi) navedeni u obaveštenju propisan (i) u tački (a) mogu se obavljati u periodu koji zahteva operater treće zemlje, ali ne duže od najviše 12 uzastopnih nedelja nakon datuma obaveštenja ili dok Agencija donese odluku o prijavi u skladu sa tačkom ART.200 Dela-ART, šta god pristigne ranije.

(d) Operater treće zemlje može podneti obaveštenje samo jednom u 24 meseca.’;

* 1. tačka TCO.310 zamenjuje se sledećim:

„TCO.310 Privilegije imaoca ovlašćenja

Privilegije operatera treće zemlje biće navedene u ovlašćenju i ne prelaze privilegije koje daje država operatera treće zemlje.’;

* 1. tačka TCO.315 zamenjuje se sledećim:

TCO.315 Promene

* + 1. Svaka promena, osim onih dogovorenih u skladu sa tačkom ART.210(c) Aneksa 2, koja utiče na uslove odobrenja zahteva prethodno odobrenje Agencije.
		2. Operater treće zemlje podnosi zahtev za prethodno odobrenje Agencije najmanje 30 dana pre datuma sprovođenja nameravane promene.

Operater treće zemlje će dostaviti Agenciji informacije iz tačke TCO.300, ograničene na obim promene.

Nakon podnošenja zahteva za promenu, operater treće zemlje će poslovati pod uslovima koje propisuje Agencija u skladu sa tačkom ART.225(b) Aneksa 2.

* + 1. Sve promene koje ne zahtevaju prethodno odobrenje, kao što je dogovoreno u skladu sa tačkom ART.210(c) Aneksa 2, biće obaveštene Agenciji pre nego što dođe do promene.’;
	1. u tački TCO.320, tačka (a)(6) zamenjuje se sledećim:

„(6) da je operater treće zemlje u mogućnosti da potkrepi, na zahtev Agencije, svoju nameru da nastavi sa obavljanjem poslova pod svojim TCO ovlašćenjem;“;

* 1. u tački TCO.320, tačka (a) (7) dodaje se sledeća tačka:

„(7) operater treće zemlje koji upravlja najmanje jednim vazduhoplovom pod svojim TCO ovlašćenjem.“;

* 1. u tački TCO.320, tačka (b) zamenuje se sledećim:

„(b) Ako je ovlašćenje postalo nevažeće, operater treće zemlje će dobiti novo odobrenje od Agencije, pre nego što ponovo započne operacije na, unutar ili van teritorije koja je podložna odredbama Ugovora. Operater treće zemlje će podneti zahtev za izdavanje novog odobrenja na način koji odredi Agencija i dostaviće sva dokumenta koja su neophodna da se utvrdi da više ne postoje razlozi za prestanak važenja ovlašćenja i da se operater treće zemlje pridržava zahtevi za dobijanje ovlašćenja prema Delu TCO.';

1. Aneks 2. menja se i glasi:
	1. Odeljak I se menja na sledeći način:
2. tačka ART.105 briše se;
	1. u tački ART.110, tačka (b) zamenuje se sledećim:

„(b) Agencija će obavestiti države članice o obaveštenjima koje je primila u skladu sa tačkom TCO.305 Aneksa 1 bez nepotrebnog odlaganja.“;

* 1. u tački ART.115, tačke (a)(5), (a)(6) i (a)(7) zamenjuju se sledećim:

„(5) preduzete mere izvršenja, uključujući novčane kazne koje je tražila Agencija u skladu sa Uredbom (ACV) br. 05/2020;

1. sprovođenje korektivnih mera koje je odredila Agencija u skladu sa članom 76(6) Uredbe (ACV) br. 05/2020; i
2. korišćenje odredbi o fleksibilnosti u skladu sa članom 71 Uredbe (ACV) Br 05/2020“;
	1. Odeljak II se menja na sledeći način:
		1. u tački ART.200, tačka (b) zamenuje se sledećim:

„(b) Agencija će završiti početnu procenu u roku od 30 dana nakon prijema svih potrebnih dokumenata u skladu sa tačkom TCO.300 (c) i (d) Aneksa 1.

Kada početna procena zahteva dalju procenu ili reviziju, period procene se produžava za vreme trajanja dalje procene ili revizije, prema potrebi.“;

* + 1. u tački ART.200, tačka (d) zamenuje se sledećom:

„(d) Kada operater treće zemlje ne pruži informacije potrebne za procenu u skladu sa tačkom TCO.300 (c) i (d) Aneksa 1 u roku koji odredi Agencija, Agencija može odlučiti da suspenduje procenu prijave do dostavljanja informacija. U tom slučaju, Agencija će obavestiti operatera treće zemlje o svojoj odluci.’;

* + 1. u tački ART.200, tačka (e)(1) zamenjuje se sledećim:

„(1) odbiti prijavu kada rezultat procene ukazuje da dalja procena neće rezultirati izdavanjem odobrenja; ili’;

* + 1. u tački ART.200, tačka (f) dodaje se sledeća tačka:

„(f) Kada je zahtev operatera iz treće zemlje prethodno odbijen ili je povučeno ovlašćenje, Agencija može odlučiti da sačeka 9 meseci od datuma opoziva ili odbijanja pre nego što počne da obrađuje novi zahtev.“;

* + 1. u tački ART.205, tačka (a) zamenjuje se sledećim:

„(a) Nakon prijema zahteva za odobrenje od operatera treće zemlje koji podleže zabrani rada ili operativnom ograničenju u skladu sa Uredbom (ACV) br. 10/2015, Agencija će uzeti u obzir obim zabrane kako bi definisala relevantnu proceduru ocenjivanja, kao što je opisano u tački ART.200. Kada operater treće zemlje podleže zabrani letenjakoja pokriva ceo obim njegovih operacija, procena će uključiti reviziju operatera treće zemlje.“;

* + 1. u tački ART.205, tačka (c) zamenjuje se sledećim: ‘

(c) Agencija vrši reviziju samo ako:

* + - 1. operater treće zemlje pristaje na reviziju;
			2. ishod postupka inicijalne evaluacije iz tačke ART.200 ukazuje da postoji mogućnost da će revizija imati pozitivan rezultat; i
			3. revizija se može izvršiti u objektima operatera treće zemlje bez rizika od ugrožavanja sigurnosti i sigurnosti osoblja Agencije.’;
		1. u tački (a) tačke ART.210 uvodna reč se zamenjuje sledećim:

„(a) Agencija izdaje odobrenje kada:“;

* + 1. u tački ART.210, tačka (a)(4) zamenjuje se sledećim:

„(4) nema dokaza o većim nedostacima u sposobnosti države operatora treće zemlje ili države registracije, prema potrebi, da sertifikuje i nadgleda operatera treće zemlje i/ili vazduhoplov u skladu sa važećim standardima ICAO ;';

* + 1. u tački ART.210, tačka (a)(5) zamenjuje se sledećim:

„(5) podnosilac zahteva ne podleže zabrani letenja u skladu sa Uredbom (ACV) br. 10/2015; i';

* + 1. u tački ART.210, tačka (a) (6) dodaje se sledeća tačka:

„(6) bilo koji nalaz neusaglašenosti koji je otkriven tokom procene je zatvoren.“;

* + 1. u tački ART.210, tačke (b) i (c) zamenjuju se sledećim:

 „(b) Ovlašćenje se izdaje na neograničeno vreme.

Agencija utvrđuje privilegije i obim poslova koje je ovlašćen da obavlja operater treće zemlje.

(c) Agencija će sa operaterom treće zemlje dogovoriti obim promena obaveza operatera treće zemlje za koje nije potrebno prethodno odobrenje, uzimajući u obzir veličinu, vrstu i složenost operacije.’;

1. u tački ART.215, tačka (a)(2) zamenjuje se sledećim:

„(2) ukoliko je primenljivo, sprovođenje korektivnih mera koje je naložila Agencija u skladu sa članom 76(6) Uredbe (ACV) 05/2020.“;

1. u tački ART.215, tačka (b)(4) zamenuje se sledećim:

„(4) uzeti u obzir odluke i istrage u skladu sa Uredbom (ACV) br. 10/2015 ili zajedničke konsultacije u skladu sa Uredbom (ACV) br. 11/2015;

(xiv) u tački ART.215, tačka (d) zamenuje se sledećom:

„(d) Kada se, na osnovu dostupnih informacija, sumnja da su bezbednosni učinak operatera treće zemlje i/ili nadzorne sposobnosti države operatora ili države registra smanjeni ispod važećih standarda sadržanih u aneksima Konvencijom o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu, Agencija će podvrgnuti pogođenog operatera treće zemlje pojačanom nadzoru. Agencija će preduzeti sve neophodne mere kako bi osigurala da se planirana operacija operatera treće zemlje odvija u skladu sa primenjivim zahtevima Dela TCO. Ove mere mogu uključivati:

* 1. reviziju operatera treće zemlje u skladu sa tačkom ART.205(d);
	2. zahtev da operater treće zemlje podnosi izveštaje ili prilagođene tehničke informacije Agenciji u redovnim intervalima;
	3. privremeno ograničenje operacije na trenutnu flotu operatera treće zemlje i/ili obim operacija komercijalnog vazdušnog saobraćaja na, unutar ili van teritorije koja podleže odredbama Ugovora.’;
1. u tački ART.220, tačka (e) dodaje se:

„(e) Prilikom utvrđivanja intervala pregleda, Agencija će uzeti u obzir veličinu, vrstu i složenost operacije, dostupne informacije o broju letova izvedenih prema TCO ovlašćenju i relevantne elemente iz tačke ART.200. (c).';

1. u tački ART.230, tačke (b), (c) i (d) zamenjuju se sledećim:

„(b) Agencija će izdati nalaz nivoa 1 kada se otkrije bilo kakva značajna neusaglašenost sa važećim zahtevima Uredbe (ACV) br. ili se ozbiljno ugrožava bezbednost letenja.

Nivo nalaza 1 uključuje, ali nisu ograničeni na:

(1) propust da se Agenciji omogući pristup objektima operatera treće zemlje kako je definisano u tački TCO.115(b) Aneksa 1 tokom normalnog radnog vremena i nakon pismenog zahteva;

(2) sprovođenje promena koje zahtevaju prethodno odobrenje bez dobijanja odobrenja kako je definisano u tački ART.210;

(3) pribavljanje ili održavanje validnosti ovlašćenja falsifikovanjem ispravnih dokaza;

(4) dokaze o zloupotrebi ili lažnoj upotrebi ovlašćenja;

(5) prisustvo više nalaza nivoa 2 dobijenih tokom procene, što ukazuje na sistemsku slabost koja umanjuje bezbednost ili ozbiljno ugrožava bezbednost leta.

1. Agencija će izdati nalaz nivoa 2 kada se otkrije bilo kakva neusaglašenost sa važećim zahtevima Uredbe (ACV) br. 05/2020 i Del-TCO, ili sa uslovima ovlašćenja koji bi mogli da umanje bezbednost ili ugroze bezbednost letenja.
2. Kada se tokom praćenja otkrije nalaz, Agencija će, ne dovodeći u pitanje bilo kakve dodatne radnje koje se zahtevaju Uredbom (ACV) 05/2020 i njenim delegiranim i provedbenim aktima, u pisanoj formi saopštiti nalaz operateru treće zemlje i zatražiti korektivne radnje za eliminaciju ili ublažiti osnovni uzrok kako bi se sprečilo ponavljanje identifikovane(ih) neusaglašenosti.';
3. u tački ART.230, tačka (e)(2) zamenjuje se sledećim:

„(2) proceni korektivne mere i plan implementacije koji je predložio operater treće zemlje. Ukoliko se procenom zaključi da sadrži analizu osnovnog(ih) uzroka(a) i tok(ove) akcije za efikasno eliminisanje ili ublažavanje osnovnog(ih) uzroka(a) kako bi se sprečilo ponavljanje neusaglašenosti(a), korektivna radnja i plan implementacije biće prihvaćen.

Ukoliko operater treće zemlje ne dostavi prihvatljiv plan korektivnih akcija, kako je navedeno u (e)(1), ili izvrši korektivne radnje u roku koji je prihvatila ili produžila Agencija, nalaz će se podići na nivo 1 nalaza i radnja će se preduzeti kako je navedeno u tački ART.235(a).';

1. u tački ART.235, tačke (b), (c), (d) i (e) zamenjuju se sledećim:

„(b) Ograničenje ili suspenzija će se ukinuti kada se Agencija uveri da je operater treće zemlje i/ili država operatera ili država registracije preduzela uspešne korektivne mere, prema potrebi.

1. Prilikom razmatranja ukidanja suspenzije, Agencija će razmotriti sprovođenje revizije operatera treće zemlje kada su ispunjeni uslovi iz tačke ART.205(c). U slučaju da je suspenzija posledica velikih nedostataka u nadzoru podnosioca zahteva od strane države operatera ili države registracije, prema potrebi, revizija može uključiti procenu sa ciljem da se proveri da li su ovi nedostaci u nadzoru ispravljeni.
2. Agencija može opozvati ovlašćenje kada, nakon suspenzije, operater treće zemlje i/ili država operatera ili država registracije, prema potrebi, ne preduzmu uspešne korektivne mere u roku od maksimalno 12 meseci.
3. Agencija će opozvati ovlašćenje kada operater treće zemlje postane predmet zabrane letenja u skladu sa Uredbom (ACV) br. 10/2015.’;
4. dodaje se sledeća tačka ART.240:

„ČL.240 Važenje ovlašćenja

1. Kada imalac TCO ovlašćenja više ne ispunjava uslove za nastavak važenja tačke TCO.320 Aneksa 1, Agencija će obavestiti operatera treće zemlje i države članice da je TCO ovlašćenje izgubilo važnost.
2. Po prijemu zahteva za novo odobrenje nakon što je prethodno odobrenje postalo nevažeće, Agencija će izvršiti procenu po potrebi kako bi osigurala da će se nameravana operacija odvijati u skladu sa primenjivim zahtevima Dela TCO.’;
3. dodaje se sledeća tačka ART.245: „ART.245 Jednokratni letovi sa obaveštenjem

Po prijemu obaveštenja od operatera treće zemlje u skladu sa tačkom TCO.305 Aneksa 1, Agencija će bez nepotrebnog odlaganja proceniti da li su ispunjeni uslovi utvrđeni u tački TCO.305 Aneksa 1.

Kada Agencija utvrdi da uslovi utvrđeni u tački TCO.305 Aneksa 1 nisu ispunjeni, Agencija će o tome obavestiti operatera treće zemlje i pogođenu državu članicu.’.